

???? C-27/07

Banque Fédérative du Crédit Mutuel

?????

Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Conseil d'État (?????????))

„????????????? ?????? — ?????????? 90/435/??? — ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? — ?????? ?? 5 % ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????? ??????????“

?????? ? ? ????????????

????????????? ?? ?????????????????????????? — ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????????? 90/435

(???? 4, ?????????? 2 ?? ?????????????? 90/435 ?? ?????????)

????????????? „????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????“, ?? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 2, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? 90/435 ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ? ??? ?? ? ? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? — ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????.

?? ????? ?????, ??????? ?? ??? 4, ????????? 2 ?? ????????????? ??????? ????????????? ??
???????????? ??????? ?? ????????????????? ????? ?? ????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?
?????????? ?? ????????????????? ?????? ? ????????????? ?????????????. ?????????? ??????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?
??????????, ?? ?????????? ?? ??? 4, ?????????? 2 ?? ??????????????, ???????????, ?? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ? ??? ?? ? ?????? ????????????? ??????? ?? 5 %. ?? ?????? ??????,
?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????,
?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ???????.
???????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????????????????? ?? ?????????????????
??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ?
????????????? ? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ??????
????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ??????
?????????????????? ?????? ? ??????????????-????????? ?? ?????????????? ??????????????. ? ?????? ???????
?????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ??????????????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ???????????????,
????????????? ? ???????????, ?? ?????????? ?? ??? 4, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ??????????-?????????

? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????
???, ??????????? ??-????? ?? 25 % ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????????? ?
?????? ??????????-????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? 5, ??????????? 1 ?? ??????????????????. ??????? ???????,
????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ??????????-????????? ??????
????????????? ???????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????????????????? ? ?????? 5, ?????????????? ?? 2 ?? 4 ??
?????????????????. ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????-????????? ?? ??????????? ??????????????
?? ?????????? ???????, ??????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????? ??????????-????????? ? ??????????????????? ?
????? 4, ??????????? 1 ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????. ? ?????? ???????????
?? ?????? ??????????-????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?
?????, ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????-????????? ?? ??????????????
?????????????, ?????? ??????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????????????????? ??????????????????? ??
?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????.
?????? ?????? ?????? 4, ??????????? 2 ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????-????????? ?? ???????????
?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ??????, ?????? ??
?????????????? 5 % ?? ??????????????, ??????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????-????????? ? ?????????? ?????????? ?? ???????????????????
???? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ???????, ?? ?? ? ??????? ?? ??????????????
????????????????????? ??????????, ??????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????? ?? ?? ? ? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?
?????????????-????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??????????????????? ??????? ??????????-????????? ?
?????????? ?? ?????????? ??????????????????? ? ?????? 4, ??????????? 2 ?? ?????????????????? ???????????????,
????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????? ??
????????? ??????????????????? ?? 5 %, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????????????? ??????
????? ?????? ?????? ??????? ?? ? ? ? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ???????.

(??, ?????? 36—40, 42—46 ? 50 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (?????????? ????????)

3 ?????? 2008 ??????(*)

„????????????????? ?????? — ??????????? 90/435/??? — ??????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? — ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ???????????, ??????????? ? ??????????? ? ?????????????? ?????????????? — ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? — ?????? ?? 5 % ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????? ??????????“

?? ????? C?27/07

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? 234 ?? ?? Conseil d'Etat (?????????) ? ??? ?? 17 ??????? 2007 ?, ?????????? ? ?????? ?? 26 ??????? 2007 ?. ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Banque Fédérative du Crédit Mutuel

??????

Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie,

?????? (????????????? ??????????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts (?????????????), ?????????????????? ?? ??????????, ??? G. Arestis, ????? R. Silva de Lapuerta, ??? E. Juhász ? ??? J. Malenovský, ??????,

????????????? ??????????: ?-?? E. Sharpston,

?????????????: ??? B. Fülöp, ??????????????????,

????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 21 ?????????? 2007 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????????, ??????????????????:

– ?? Banque Fédérative du Crédit Mutuel, ?? ??? Y. Mercier ? ??? A. Gerardin, avocats,

– ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? J.-Ch. Gracia, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? J.-P. Keppenne, ?
????????????? ?? ?????????????????,

???? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ??????????
????????????? ?? 24 ?????? 2008 ?.

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ???? 4, ?????????? 2 ? ??
???? 7, ?????????? 2 ?? ?????????????? 90/435/??? ?? ??????? ?? 23 ??? 1990 ?????? ?????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ??????????-???????? (?? L 225, ??? 6; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?,
?????? 9, ??? 1, ??? 97, ?????????? ??-????????? „????????????????“).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Banque Fédérative du Crédit Mutuel
(????????????? ??-????????? „BFCM“) ? ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie.

????????? ??????????

????????????????? ?????????? ??????????

3 ???? 4 ?? ?????????????????? ??????????????:

„1. ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????????, ?????????:

– ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????,

– ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????
?????????????, ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?, ? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????,
????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????????????????????, ?????????????????? ? ?????? 5, ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ? ??????????????.

2. ?????? ??????????-????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????,
?????????????, ? ?????????????? ? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ??????. ? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????,
????????????????????? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? 5 % ?? ??????????????, ??????????????????
?? ?????????????? ??????????????.

[...]“.

4 ???? 5 ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????:

1. ??????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????,
????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???, ?????????????? ?? ???-????? 25 % ??
????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????.

2. ?????????????????? ?? ?????????????? 1 ?????????????? ?????????? ?? ???? ???? ?????????????? ?????????? ??

????????? ?????????????? ????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ??????,
????????? ??? ??????????, ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
?????????-??????. [...]

3. ?????????? ?? ????????? 1 ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ????????? ? ?????? ?? ????? 11 ??????
??-????? ?? ?????????, ?????????? ??????? ?????????????????????? ????????? ? ???-????? ?? ?????????
?? 1996 ? . ?? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ??????????, ?? 5 % ??????
????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ???.

4. ?????????????? ?? ????????? 1 ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????,
????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????,
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????????-????????? ?? ?? ??-????? ?? ?????
?? ??????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????.

[...]“.

5. ????? 7 ?? ?????????????????? ??????????:

„1. ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? „?????, ?????????? ???
????????????“, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????.

2. ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??
?????????????, ?????????????? ?? ?? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????
????????????? ?????????? ?????????? [????????? ? ?????????: „????????????????????? ??????? ??????????
????????????“] ?? ??????????????, ? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????“.

????????????? ?????????? ??????????

6. ?????????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????
????????????? ??????, ? ?????????? ? ????? 216 ?? code général des impôts [??? ?????????? ?????????]
(????????? ??-????????? „CGI“), ?????? ? ?????????????? ??, ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????
?????????????????, ??????????????:

„1. ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ????? 145 ??????, ??????? ??????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?
????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ? ??????????.

????????????? ? ?????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????
?? 5 % ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ??????????. ?????????? ??????
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? — ??????????????
?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????“.

7. ????? 145 ?? CGI ?????????? ? ?????????????? ??, ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??-????????????? ???????
?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ??????? ? ??????
????????????????? ???????, ?????????????? ???-?????? ?? 5 % ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????.

8. ?????????????? ? 4H1-00 ?? ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

?????, ????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????,
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?
????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ???????
????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????

15 ? ????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ????? ??????, ?? ?????????? ?? 25
????????????? 2003 ?. ?? ????? Océ Van der Grinten (C?58/01, Recueil, ???, I?9809), ? ?????? ??????
? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????, ? ?? ?????? ?? ?????? ??????

16 ?????????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? 5 % ??
????????? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ??????
?????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ??? ??????????, ??????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ??????? ?? 5 % ??
????????????????????? ??????????. ??? ??? ?????? ? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????

17 ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ????? 146, ?????????? 2 ?? CGI ? ?????????????? ??,
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ? ?? ??????????????????????????
????????????, ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ? 4K?1121, ??????????, ?? ?????????????? ??????????,
????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ? ?????? ??????????-????????, ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????, ?????? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ? ?????????????? ??? ??????. ? ?????? ??????
????????????????? ?????????????? ?? 5 % ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????

18 ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ??????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??
????????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????, ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? 5 % ?? ??????????????
?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? 5 % ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????? 4, ?????????? 2 ??
?????????????????, ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????

19 ? ????? ??????????, ??????? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ? ?????? ?????? ?? 5 % ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????, ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ? ??????????????????????????, ?? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??
????????? ??????????, ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ? ??????, ?????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??
?????????????????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? 7, ?????????? 2 ?? ??????????????????

20 ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????????????? ????????

„????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???????????
?????? ?? 5 % ?? ??????????? ??????????, ??????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????? ? ?????? ??????????-????????? [...], ?????????? ?????????????
? ?????? ??????????? ? ??????, ?????????? ??? ?????????????, ? ?????????? ??????????-????????, ? ???
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?? ??? ?????? ??
????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??????. ??????? ?????????????????
?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????
? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????
????????????? ? ?????? ?? ??? ?????????, ?????? ?? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? 7,
????????????? 2 ?? [?????????????????] ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ???????,
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? 5 % ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ???????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ? ??????????????????????????, ?? ??? ? ?????????????? ?
?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ??? ?? ?????????? ?????????????????????
????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?? ?????? 4 ?? [????????????????????]“

?? ?????????????????????? ??????????

21 ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? „?????????, ?????????????????????? ?? ?????????????????
?????????????????“ ?? ??????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 2, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????-?????????, ??????? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????? 7, ?????????????? 2 ?? ?????????????????????.

22 ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????????????, ??????? ?????????????????? ?? ??????, ??????? ? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????
(?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 17 ?????????????? 1996 ?. ?? ?????? Denkavit ? ??., C?283/94,
C?291/94 ? C?292/94, Recueil, ????. I?5063, ??????? 24 ? 26, ??????? ? ?????????????? ?? 8 ??? 2000 ?.
?? ?????? Epson Europe, C?375/98, Recueil, ????. I?4243, ??????? 22 ? 24).

23 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ??????????????????, ??????? ??-????????????????? ??????
?? ?????????????? ? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?????????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????-????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????
????????????-????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????
????????????? (????????????? ?? ?????? Denkavit ? ??., ?????????????? ??-?????, ??????? 22, ?????????????? ?? ??????
Epson Europe, ?????????????? ??-?????, ??????? 20, ?????????????? ?? 4 ?????????????????? 2001 ?. ?? ?????? Athinaïki
Zythopoiia, C?294/99, Recueil, ????. I?6797, ??????? 25, ?????????????? ?? ?????? Océ Van der Grinten,
????????????????? ??-?????, ??????? 45 ? ?????????????? ?? 12 ?????????????????? 2006 ?. ?? ?????? Test Claimants in the
FII Group Litigation, C?446/04, Recueil, ????. I?11753, ??????? 103).

24 ?? ?????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????????
?? ??????????????????, ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????-????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ???????, ?????????????????????? ? ??????? ?????????????-????????????.

25 ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????? 4, ?????????????? 1 ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??
????????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????,

?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ??????? ?? ?????????, ????????? ?? ?????????-
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????????
????? ? ?????????? (???????? ?? ????? Test Claimants in the FII Group Litigation, ????????? ??-
????, ????? 102).

26 ?????? ????? ? ??? ?????????? ?? ?????? ????????? ?????????? ??? 5, ????????? 1 ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
?????, ????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??, ?????????? ??-????? ?? 25 % ??
????????? ?? ?????????? ?????????? (????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Denkavit ? ??., ??????
22, ?????????? ?? ?????? Epson Europe, ?????? 20, ?????????? ?? ?????? Athinaiki Zythopoiia, ?????? 25
? ?????????? ?? ?????? Océ Van der Grinten, ?????? 45).

27 ?? ??? ???? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ???? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????-
?????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ?????????-?????, ? ?????? ????
?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????? ?? ?? ???? ?????????????? ?????? (?. ? ???? ??????? ?????????? ?? ?????? Athinaiki Zythopoiia,
????????? ??-?????, ?????? 5).

28 ??? ??? ?? ?????? ?? ????? 4, ????????? 2 ?? ?????????????? ?????? ?????????-?????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????, ?????????? ? ?????? ? ??????????
????????????, ????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?? ?????????, ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???,
????????????????? ?????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? 5 % ?? ??????????, ??????????????
?? ?????????? ??????????

29 ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ????? 5, ????????? 2—4 ?? ?????????????? ?????? ?????????-
?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ????????? ? ??????, ?????????? ?? ???????????,
????????????, ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????,
????????????? ? ?????? ?????????-??????.

30 ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ? ??? ?????? ?? ?????? ????? 4, ????????? 2 ?? ??????????????, ? ?????????????? ?? 5
% ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ??????????

31 ?? ?? ?????? ?? ?????????? „????????? ??????“, ?????????????? ? ?? ?? ?????????, ?? ??????
????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ??, ????? ? BFCM ? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? Océ Van der Grinten, ?????????? ??-????, ? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ???????,
??-????????????? ?????????? ?????????? ??????? [avoir fiscal], ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????,
????????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ? ?? ?????? ?? ??????
?????? (?. ?????????? ?? ?????? Océ Van der Grinten, ?????????? ??-????, ?????? 56).

32 ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? 33 ?? ?????????????????? ??,
????????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Océ Van der Grinten ?? ?????????? ?? ??????, ??????????
?????? ?????????? ?????????? ?????????? [avoir fiscal], ?????? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????,
????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????? (?. ?????????? ?? ?????? Océ Van der
Grinten, ?????????? ??-????, ?????? 55).

33 ?? ?????? ????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? [avoir fiscal], ?????? ??

49 ??? ????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ??????????, ?? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 2 ?? ??????????????, ?? ????? ?? ?????????? ? ?????????????? ????? ?? ????? 7, ?????????? 2 ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????.

50 ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 2, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? „????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????“ ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????-??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ? ??? ?? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????-????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????.

?? ?????????????? ??????????

51 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ?????:

????????????? „????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????,“ ?? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 2, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? 90/435/??? ?? ?????? ?? 23 ??? 1990 ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????-????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????-????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ? ??? ?? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????????-????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????.

?????????

* ????? ?? ?????????????????????: ?????????.